

8/12/2017  
Đi: - CB LA - All;  
- Wabste.

BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI  
**TRUNG TÂM LAO ĐỘNG  
NGOÀI NƯỚC**  
Số: **982** /TTLĐNN-TCLĐ

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Hà Nội, ngày 01 tháng 12 năm 2017

V/v thông báo tuyển chọn ứng viên sang học  
tập và làm việc trong ngành điều dưỡng  
tại CHLB Đức khóa 4 (năm 2018-2019)

593

Kính gửi: Trường Cao đẳng Y tế Hà Tĩnh

Trên cơ sở Ý định thư ký giữa Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội và Bộ Kinh tế và Năng lượng Cộng hòa Liên bang Đức, Trung tâm Lao động ngoài nước là cơ quan trực thuộc Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội được giao trực tiếp ký Thỏa thuận hợp tác với Công ty Vivantes Diễn đàn cho người cao tuổi CHLB Đức về việc tuyển chọn, đào tạo và đưa người lao động Việt Nam đi học tập và làm việc tại CHLB Đức trong ngành điều dưỡng chăm sóc người già và người bệnh. Theo kế hoạch, trong năm 2018 Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ phối hợp với Công ty Vivantes tuyển chọn 400 ứng viên Khóa 4 (năm 2018 – 2019) đi học tập và làm việc tại CHLB Đức theo Thỏa thuận nêu trên (nội dung thông báo chi tiết kèm theo).

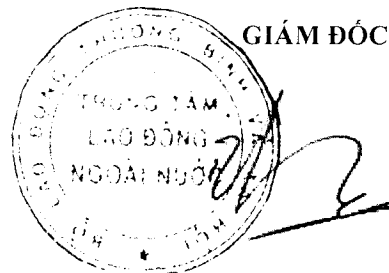
Đây là chương trình phi lợi nhuận, người lao động trúng tuyển tham gia chỉ phải nộp 1 lần duy nhất cho Trung tâm Lao động ngoài nước số tiền 300 Euro (quy đổi ra tiền Việt Nam theo tỷ giá tại thời điểm nộp tiền) để phục vụ công tác tuyển chọn, đào tạo, bồi dưỡng kiến thức cần thiết và quản lý người lao động. Toàn bộ chi phí trong thời gian người lao động tham gia khóa đào tạo tiếng Đức 12 tháng tại Việt Nam, bao gồm các khoản: tiền học, tiền ở, tiền ăn (từ thứ 2 đến thứ 6 hàng tuần), tiền khám sức khỏe, chi phí xin visa, tiền vé máy bay một chiều từ Việt Nam đến Đức đều do Công ty Vivantes đài thọ.

Để tạo điều kiện cho các sinh viên của quý Trường có thông tin và cơ hội tham gia Chương trình, Trung tâm Lao động ngoài nước trân trọng thông báo và đề nghị quý Trường phối hợp thông tin cho các sinh viên của Trường có đủ điều kiện tham gia Chương trình được biết và nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển.

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác của quý Trường./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT, TCLĐ.



Hà Xuân Tùng

**THÔNG BÁO**  
**TUYỂN CHỌN ĐIỀU DƯỠNG VIÊN ĐI HỌC TẬP VÀ LÀM VIỆC TẠI CHLB ĐỨC**  
**TRONG NGÀNH ĐIỀU DƯỠNG - KHÓA 4 (NĂM 2018-2019)**

(Kèm theo Công văn số 930/TTLĐNN-TCLĐ ngày 01/12/2017 của Trung tâm Lao động ngoài nước)

Thực hiện Thỏa thuận giữa Trung tâm Lao động ngoài nước và Công ty TNHH Vivantes Diễn đàn cho người cao tuổi CHLB Đức về việc tuyển chọn, đào tạo, đưa người lao động Việt Nam sang học tập và làm việc tại CHLB Đức trong ngành điều dưỡng chăm sóc người già và người bệnh, Trung tâm Lao động ngoài nước thông báo kế hoạch tuyển chọn ứng viên Khóa 4 (năm 2018 – 2019) tham gia chương trình cụ thể như sau:

**1. Số lượng người cần tuyển chọn: 400 người**

**2. Phạm vi tuyển chọn: trên toàn quốc**

**3. Thời gian tiếp nhận hồ sơ: từ ngày 10/12/2017 đến ngày 22/02/2018** (Quy trình, cách thức nộp hồ sơ được quy định tại Điểm 6 của thông báo này, đối với ứng viên nộp hồ sơ qua đường bưu điện, ngày nộp sẽ được tính theo dấu bưu điện của ngày ứng viên nộp hồ sơ).

**4. Điều kiện đăng ký dự tuyển:**

- Nam, nữ tuổi từ đủ 21 đến 28 tuổi (sinh trong khoảng thời gian từ tháng 12/1990 đến tháng 02/1997);

- **Đã tốt nghiệp hoặc đang học năm cuối** tại các Trường Cao đẳng hoặc Đại học chuyên ngành điều dưỡng;

- Không có tiền án, tiền sự, có tư cách đạo đức tốt;

- Đủ sức khỏe để đi làm việc ở nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 6/5/2013 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn khám sức khỏe; tiền sử chưa từng mắc bệnh lao phổi và các bệnh truyền nhiễm;

- Chiều cao trên 1<sup>m</sup>50 và cân nặng từ 45 kg trở lên đối với nữ; chiều cao trên 1<sup>m</sup>60 và nặng từ 50 kg trở lên đối với nam.

**5. Hồ sơ đăng ký dự tuyển**

- Người lao động tự tải Hồ sơ đăng ký dự tuyển từ website của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ **www.colab.gov.vn**.

- Hồ sơ đăng ký dự tuyển bao gồm:

+ Đơn đăng ký dự tuyển đi học tập và làm việc tại CHLB Đức trong ngành điều dưỡng chăm sóc người già và người bệnh.

+ Sơ yếu lý lịch (có xác nhận của UBND xã/phường nơi cư trú đối với người lao động đã tốt nghiệp các trường Cao đẳng và Đại học chuyên ngành điều dưỡng và xác nhận của Trường đối với ứng viên đang tham gia học tập);

+ Giấy chứng nhận sức khỏe (theo mẫu) cho người lao động đi làm việc ở nước ngoài do các bệnh viện được Bộ Y tế công nhận đủ điều kiện khám và chứng nhận sức khỏe cho người lao động đi làm việc ở nước ngoài (nộp kèm các xét nghiệm viêm gan B, giang mai, HIV);

+ Bản sao có chứng thực các giấy tờ sau: Chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước công dân, Bằng tốt nghiệp THPT, Bằng tốt nghiệp kèm theo Bảng điểm kết quả học

tập tại các trường Cao đẳng hoặc Đại học chuyên ngành điều dưỡng (đối với những ứng viên đã tốt nghiệp) hoặc Bảng kết quả học tập và bản sao Thẻ sinh viên có xác nhận của Trường (đối với những ứng viên chưa tốt nghiệp).

+ Bản cam kết tham gia chương trình (người lao động và gia đình người lao động xác nhận đã đọc và hiểu rõ về chương trình)

+ Mẫu bì hồ sơ (sử dụng để dán ngoài mặt trước vỏ đựng hồ sơ và phải điền đầy đủ các thông tin).

**Lưu ý:**

- Hồ sơ không đủ điều kiện là những hồ sơ nộp không đúng thời hạn; không đúng quy trình, cách thức nộp hồ sơ; không đầy đủ giấy tờ hoặc không đúng mẫu theo quy định, hồ sơ giả mạo giấy tờ hoặc thông tin cá nhân.

- Những hồ sơ không đủ điều kiện sẽ không được hoàn trả.

**6. Quy trình, cách thức đăng ký thông tin và nộp hồ sơ**

***Bước 1: Đăng ký thông tin trực tuyến:***

Người lao động đăng ký thông tin tham gia chương trình trực tuyến tại Mục “*Đăng ký dự tuyển đi học tập và làm việc tại CHLB Đức*” trên website của Trung tâm Lao động ngoài nước, địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).

***Bước 2: Hoàn thiện và gửi hồ sơ đăng ký dự tuyển***

Sau khi đăng ký thông tin trực tuyến, người lao động tự tải mẫu hồ sơ trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn), hoàn thiện hồ sơ theo hướng dẫn và nộp về Trung tâm Lao động ngoài nước (địa chỉ: Trung tâm Lao động ngoài nước - Số 1, Trịnh Hoài Đức, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội) theo một trong 2 hình thức:

+ *Người lao động đến nộp trực tiếp tại Trung tâm Lao động ngoài nước* (không nhờ người nộp hộ và khi đến phải xuất trình giấy Chứng minh nhân dân);

+ *Người lao động trực tiếp thực hiện việc gửi bảo đảm chuyển phát nhanh qua đường bưu điện về Trung tâm Lao động ngoài nước* (không nhờ người khác nộp hộ).

**7. Thời gian và địa điểm phỏng vấn**

- Thời gian phỏng vấn (dự kiến): Tháng 03/2018

-Địa điểm phỏng vấn: tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh (địa điểm phỏng vấn được sắp xếp theo nguyện vọng của người lao động đăng ký trong hồ sơ đăng ký dự tuyển tham gia chương trình, người lao động không được thay đổi địa điểm phỏng vấn sau khi đăng ký).

- Những người lao động có hồ sơ đăng ký dự tuyển đủ điều kiện theo quy định của chương trình sẽ được tham dự buổi phỏng vấn để tuyển chọn do Trung tâm Lao động ngoài nước phối hợp với Công ty TNHH Vivantes Diễn đàn cho người cao tuổi CHLB Đức tổ chức. Thông tin cụ thể về kết quả kiểm tra hồ sơ, danh sách người lao động tham gia phỏng vấn, thời gian và địa điểm phỏng vấn sẽ được đăng tải trên website của Trung tâm Lao động ngoài nước: [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn) và được thông báo trực tiếp cho từng ứng viên vào đầu tháng 3/2018 theo hình thức gửi tin nhắn và công văn thông báo (theo số điện thoại và địa chỉ ứng viên đã cung cấp trong hồ sơ đăng ký dự tuyển).

## **8. Thông tin về chương trình**

### **8.1. Các khóa đào tạo:**

- Người lao động trúng tuyển tham gia chương trình sẽ tham dự khóa đào tạo tiếng Đức trong thời gian 12 tháng tại Cơ sở đào tạo của Trung tâm Lao động ngoài nước tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh (tùy theo số lượng người lao động ở từng vùng miền, Trung tâm sẽ bố trí địa điểm cơ sở đào tạo phù hợp). Công tác đào tạo tiếng Đức cho người lao động sẽ do Viện Goethe đảm trách. Trong thời gian đào tạo, kết thúc mỗi cấp độ, Viện Goethe sẽ tổ chức kiểm tra sát hạch trình độ tiếng Đức của người lao động, nếu không đạt yêu cầu qua kỳ kiểm tra lần 1, người lao động sẽ được kiểm tra lại lần 2. Sau lần kiểm tra thứ 2, nếu không đạt yêu cầu sẽ phải dừng Chương trình. Sau hoàn thành kỳ thi tốt nghiệp khóa đào tạo, người lao động cần đạt được trình độ tiếng Đức B2 mới đủ điều kiện xuất cảnh sang CHLB Đức.

- Sau khi hoàn thành khóa đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam, người lao động sẽ được xuất cảnh xuất cảnh sang Đức để tham dự khóa đào tạo nghề trong thời gian 02 năm để trở thành điều dưỡng viên. Công ty TNHH Vivantes sẽ tổ chức đào tạo nghề cho người lao động tại các cơ sở đào tạo đạt tiêu chuẩn về đào tạo điều dưỡng viên tại CHLB Đức. Sau khi kết thúc thời gian đào tạo nghề, nếu đỗ kỳ thi tốt nghiệp người lao động sẽ được cấp chứng chỉ nghề quốc gia có giá trị trên toàn liên bang Đức.

- Nếu người lao động không đạt yêu cầu theo đánh giá của cơ sở đào tạo sau 6 tháng đầu thử thách sau khi nhập cảnh CHLB Đức hoặc không đạt yêu cầu qua kỳ thi tốt nghiệp (được phép thi lại 1 lần) thì sẽ phải dừng chương trình để về nước.

### **8.2. Quyền lợi của người lao động khi tham gia Chương trình**

- Trong 12 tháng học tiếng Đức tại Việt Nam, người lao động sẽ được Công ty TNHH Vivantes đài thọ các khoản chi phí sau: toàn bộ chi phí ăn (3 bữa ăn mỗi ngày từ thứ 2 đến thứ 6), tiền học và tiền ở trong thời gian 12 tháng tham gia khóa đào tạo tiếng Đức tại Việt Nam; chi phí xin visa, tiền khám sức khỏe 01 lần trước khi xuất cảnh; tiền vé máy bay 01 chiều từ Việt Nam sang Đức.

- Trong thời gian học nghề 02 năm tại Đức, hàng tháng người lao động sẽ được nhận một khoản học bổng học nghề theo quy định pháp luật hiện hành của Đức (khoảng 1.102,07 Euro/tháng).

- Công ty TNHH Vivantes sẽ bố trí nơi ở cho người lao động trong thời gian học nghề tại Đức. Người lao động sẽ tự chi trả chi phí thuê nhà tối đa là 400 Euro/tháng. Nếu chi phí thuê nhà vượt quá định mức này, người lao động sẽ được các cơ sở đào tạo nghề hỗ trợ phần còn lại.

- Sau khi tốt nghiệp khoá đào tạo nghề tại Đức và được cấp chứng chỉ quốc gia Đức, người lao động sẽ được Công ty TNHH Vivantes ký hợp đồng làm việc tối thiểu trong thời gian 3 năm, tối đa là không xác định thời hạn tại các trung tâm, cơ sở điều dưỡng thuộc Công ty TNHH Vivantes; được hưởng mức lương theo quy định của pháp luật CHLB Đức khoảng 2.600 Euro/tháng tương đương với khoảng 70 triệu đồng (chưa tính phụ cấp và chưa trừ các khoản phải đóng thuế, bảo hiểm xã hội theo quy định của CHLB Đức).

### **8.3. Chi phí người lao động phải chi trả khi tham gia chương trình**

- **Chi phí tại Việt Nam:** người lao động nếu trúng tuyển được tham gia chương trình chỉ phải chi trả các khoản chi phí sau:

+ Nộp 01 lần duy nhất cho Trung tâm Lao động ngoài nước số tiền 300 Euro (quy đổi ra tiền Việt Nam đồng theo tỷ giá tại thời điểm nộp tiền) để phục vụ công tác tuyển chọn, đào tạo, bồi dưỡng kiến thức cần thiết và quản lý người lao động. Khoản tiền này sẽ không được hoàn trả cho người lao động với bất cứ lý do gì.

+ Tiền khám sức khỏe ban đầu ngay sau khi nhập học (người lao động thanh toán trực tiếp cho bệnh viện).

+ Tiền ăn vào các ngày thứ 7, chủ nhật trong tuần và các chi phí sinh hoạt cá nhân trong thời gian đào tạo tiếng Đức.

+ Trong quá trình tham gia khóa đào tạo tại Việt Nam nếu người lao động tự ý dừng chương trình thì sẽ phải hoàn trả lại cho Công ty TNHH Vivantes toàn bộ chi phí mà công ty đã chi trả cho người lao động tương ứng với thời gian người lao động tham gia chương trình.

- **Chi phí người lao động phải chi trả trong thời gian học nghề và làm việc tại Đức:**

+ Người lao động có trách nhiệm đóng các khoản bảo hiểm xã hội và thuế theo quy định của pháp luật CHLB Đức trong thời gian đào tạo và làm việc theo hợp đồng ký kết với các cơ sở điều dưỡng.

+ Chi trả tiền vé máy bay về nước nếu bị dừng chương trình do không đạt yêu cầu qua 06 tháng thử thách hoặc trượt kỳ thi tốt nghiệp khóa đào tạo nghề tại Đức.

+ Trong thời gian đào tạo nghề tại Đức nếu người lao động tự ý chấm dứt Hợp đồng đào tạo với Công ty TNHH Vivantes trước thời hạn thì sẽ phải chịu trách nhiệm hoàn trả lại cho Công ty TNHH Vivantes toàn bộ chi phí mà công ty đã chi trả cho người lao động để tham gia chương trình.

**Lưu ý:** Ngoài các khoản chi phí nêu trên, người lao động khi tham gia Chương trình này không phải chi trả bất kỳ khoản chi phí nào khác.

Người lao động có thể liên hệ với Trung tâm Lao động ngoài nước (Số 1, Trịnh Hoài Đức, quận Đống Đa, Hà Nội) theo số điện thoại 024.73030199 (số máy lẻ 122 hoặc 136)

**Thông tin về chương trình được đăng tải công khai trên Trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).**